

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	8
KZ	Пайдалану нұсқасы	12
UA	Інструкція з експлуатації	17
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	22
UZ	Foydalanish qoidalari	27

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Паровая щетка
MW-3708 BD

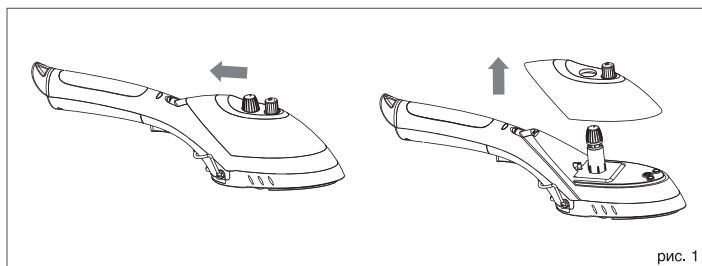
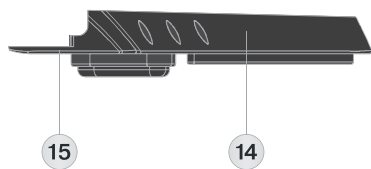
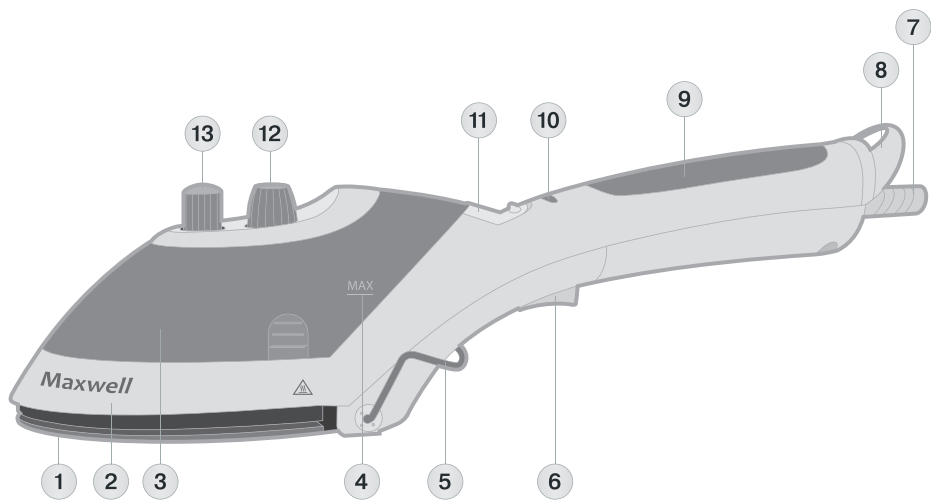


рис. 1

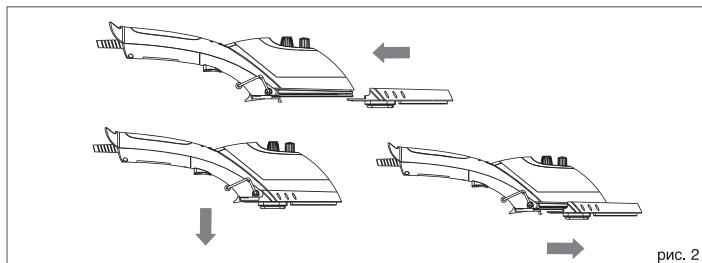


рис. 2

- Не пользуйтесь устройством после его падения, при наличии видимых повреждений или в случае протекания воды.
- Ставьте устройство на подставку на ровной устойчивой теплостойкой поверхности.
- Не используйте устройство с повреждениями сетевой вилки или сетевого шнура, а также с любыми другими неисправностями.
- Всякий раз перед наполнением резервуара водой обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Пробка заливочного отверстия должна быть установлена во время использования устройства.
- Внимание! Поверхности устройства нагреваются во время работы. Во избежание ожогов не касайтесь горячих поверхностей и не располагайте открытые участки тела рядом с отверстиями выхода пара.
- Не направляйте выходящий пар на людей, животных и предметы интерьера, которые могут быть повреждены горячим паром.
- Сливайте остатки воды из резервуара только после отключения устройства от электрической сети.
- Не оставляйте подключенный к электрической сети прибор без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и остывания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

РУССКИЙ

ПАРОВАЯ ЩЁТКА MW-3708 BD

Устройство предназначено для глажения и чистки различных типов тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Подошва
2. Корпус устройства
3. Съёмный резервуар для воды
4. Указатель максимального уровня воды «MAX»
5. Подставка
6. Клавиша подачи пара
7. Защита сетевого шнура
8. Петелька для подвешивания
9. Ручка
10. Индикатор
11. Фиксатор резервуара для воды
12. Регулятор температуры
13. Пробка заливочного отверстия
14. Насадка-щётка
15. Фиксатор насадки-щётки
16. Мерный стаканчик

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети никогда не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Следите, чтобы во время работы, сетевой шнур не находился на гладильной доске, а также не касался горячих поверхностей острых предметов и кромок мебели.

- В перерывах во время работы устанавливайте устройство на откидную подставку.
- Перед отключением или подключением устройства к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение.
- Не оставляйте прибор, включённый в электрическую сеть, без присмотра.
- Обязательно отключайте устройство от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Всякий раз при отключении устройства от электрической сети держитесь только за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после падения устройства обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Во время работы устройства запрещается дотрагиваться до поверхности, отмеченной символом . **Риск получения ожога!**

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание: При первом включении устройства нагревательный элемент обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, то рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Прежде чем снять резервуар и залить в него воду убедитесь в том, что устройство отключено от электрической сети.
 - **Запрещается заливать в резервуар (3) ароматизированные жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.**
 - **Не наливайте воду выше отметки «MAX» (4).**
1. Убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
 2. Держите устройство за ручку (9), нажмите на фиксатор (11) по направлению к ручке. Свободной рукой снимите резервуар (3) по направлению вверх (рис. 1).

3. Извлеките пробку (13) из заливочного отверстия.
4. Используя мерный стаканчик (16), залейте воду в резервуар (3)
5. Совместите паз на пробке (13) с выступом на заливочном отверстии и установите пробку (13) на место. Запрещается использовать устройство без установленной пробки (13).
6. Установите резервуар (3) на корпус устройства (2). Щелчок фиксатора (11) указывает на правильность установки.

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

Сухое глажение возможно при любой температуре подошвы (1). Паровое глажение, вертикальное отпаривание и чистка тканей возможны только при установке регулятора температуры (12) в положение «•••», «••••» или «MAX», в противном случае из паровых отверстий подошвы (1) будут вытекать капли воды.

- Всякий раз перед глажением вещи смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если подобный ярлык отсутствует, но вы знаете тип ткани, то для выбора температуры пользуйтесь таблицей. Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.п.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.

Обозначение	Тип ткани (температура)
•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	Шёлк/шерсть (средняя температура)
•••	Хлопок, лён (высокая температура)
MAX	Максимальная температура

- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетику, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Подошва (1) нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому начните гладить при низкой температуре (например, синтетические ткани). Затем переходите к гла-

РУССКИЙ

- жению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить самую низкую температуру (например, если изделие состоит из акрила и хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для акрила «••»).
 - Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке. Опытным путём подберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
 - Вельветовые изделия и ткани, которые быстро лоснятся, следует гладить строго в направлении ворса, слегка нажимая на устройство.
 - Шёлк и синтетические ткани следует гладить с изнаночной стороны.
 - Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей. При отпаривании не прикасайтесь подошвой к материалу, чтобы избежать его оплавления.
 - Используйте насадку-щётку(14) для чистки тканей в режиме парового глажения или вертикального отпаривания (регулятор температуры (12) установлен в положение «•••», «••••» или «MAX»).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- При включении устройства из паровых отверстий подошвы (1) могут появиться капли воды или может выйти небольшое количество пара даже в том случае, если клавиша подачи пара (6) не была нажата. Это нормальное явление.
- Если при нажатии клавиши (6) пар не подаётся, проверьте наличие воды в резервуаре (3).
- Нажимайте на клавишу подачи пара (6) только в том случае, если подошва (1) нагрелась до установленной температуры (индикатор (10) не горит).
- Во время нагрева, в перерывах во время работы и после использования устанавливайте устройство на ровную термостойкую поверхность, используя подставку (5).

- Во время работы держите устройство только за ручку (9).
- Никогда не направляйте выходящий пар на человека или животных и не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая. Пользуйтесь плечиками или вешалкой.
- Перед установкой или снятием насадки-щётки (14), отключите устройство от электрической сети и дайте устройству остыть.

Установка и снятие насадки-щётки (14)

- Установите насадку-щётку (14), совместив выступы на насадке (14) с пазами на корпусе устройства (2), сдвиньте насадку (14) по направлению к ручке (9) до щелчка фиксатора (15) (рис. 2).
- Чтобы снять насадку-щётку (14), нажмите на фиксатор (15) и сдвиньте насадку (14) (рис. 2).

Включение

1. Перед использованием устройства в режимах парового глажения, отпаривания или чистки тканей убедитесь в том, что в резервуаре (3) достаточно воды.
2. Откройте подставку (5) в сторону подошвы (1). Установите устройство на ровную теплостойкую поверхность.
3. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
4. Регулятором (12) установите температуру глажения в зависимости от типа ткани и режима работы (см. «Температура глажения»), при этом загорится индикатор (10).
5. Когда подошва (1) достигнет установленной температуры, индикатор (10) погаснет.
6. Поднимите устройство и переместите подставку (5) в исходное положение.

Работа с устройством

- Всегда во время работы держите устройство только за ручку (9).
- Для подачи пара интенсивно нажимайте на клавишу (6). Не делайте одновременно более трёх нажатий на клавишу (6), выдерживайте интервалы между нажатиями не менее 10-15 секунд.
- Чтобы избежать образования капель воды, следите за индикатором (10), нажимайте на клавишу (6) в том случае, если индикатор (10) не горит.

Выключение устройства

7. Установите регулятор температуры (12) в положение «MIN» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
8. Установите устройство на подставку (5) и дождитесь его полного остывания.
9. Снимите пробку (13), переверните устройство и слейте остатки воды из резервуара (3).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЕРТИКАЛЬНОМУ ОТПАРИВАНИЮ

Уход за одеждой

- Повесьте одежду на плечики или вешалку.
- Придерживая висящую одежду, слегка прижмите к ней насадку-щётку (14) и перемещайте её, периодически нажимайте на клавишу подачи пара (6). Пар глубоко проникнет в ткань и разгладит её, а насадка-щётка (14) снимет с одежды прилипший ворс или пух.
- Сразу после чистки одежды не снимайте её с плечиков, подождите некоторое время, необходимое для остывания одежды.

Уход за шторами

- Перед чисткой штор их следует разгладить, для удаления складок.
- Очищайте шторы, используя насадку-щётку (14) и следуя рекомендациям пункта “уход за одеждой”.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети и дайте ему полностью остыть.
- Протирайте устройство мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Отложения на подошве (1) могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.

- После удаления отложений протрите поверхность подошвы (1) сухой тканью.
- Периодически промывайте резервуар (3) тёплой водой.
- Насадку-щётку (14) можно промыть в тёплой воде с добавлением небольшого количества мягкого моющего средства. После того как щётка высохнет, уберите её на хранение.
- Не используйте для чистки устройства растворители и абразивные чистящие вещества.
- Запрещается погружать устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Вы можете хранить устройство, подвесив его за петельку (8) при условии, что в этом положении на него не будет попадать вода.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Паровая щётка – 1 шт.
Щётка-насадка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 800 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

ENGLISH

- Do not use the unit after dropping it, in case of visible damage or water leakage.
- Put the unit on the base on a flat stable heat-resistant surface.
- Do not use the unit if the power plug or the power cord is damaged or if there are other defects in the unit.
- Always take the power plug out of the mains socket before filling the water tank with water.
- During operation of the unit, the water inlet plug must be installed.
- Attention! Unit surfaces heat up during its operation. To avoid burns, do not touch hot surfaces of the unit and do not expose open parts of your body to outgoing steam openings.
- Do not direct outgoing steam at people, animals or objects in the room which can be damaged by hot steam.
- Drain remaining water from the water tank only after unplugging the unit.
- Never leave the plugged in unit unattended.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Place the unit away from children under 8 years of age during its operation and cooling down.
- Children aged 8 years and over as well as disabled persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

STEAM BRUSH MW-3708 BD

The unit is intended for ironing and cleaning various types of fabrics.

DESCRIPTION

1. Soleplate
2. Unit body
3. Removable water tank
4. "MAX" water level mark
5. Base
6. Steam supply button
7. Power cord protection
8. Hanging loop
9. Handle
10. Indicator
11. Water tank lock
12. Temperature control
13. Water inlet plug
14. Brush-attachment
15. Brush-attachment lock
16. Beaker

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a "euro plug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, never switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Provide that during operation the power cord is not on the ironing board and make sure that it does not touch hot surfaces, sharp objects and edges of furniture.
- During breaks between operations, put the unit on the foldable base.
- Before plugging in/unplugging the unit, set the temperature control to the minimal position.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always unplug the unit when you are not using it.
- To unplug the unit, always pull its plug, but not the power cord.

- To avoid the risk of electric shock, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Do not fill the water tank with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
- Let the unit cool down completely and drain the remaining water from it before taking the unit away for storage.
- Clean the unit regularly.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- During unit operation do not touch the surface marked with the  symbol. **Danger of burns!**

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Note: When the unit is switched on for the first time, the heating element burns, therefore occurrence of foreign smell and a small amount of smoke is possible, it is normal.

WATER SELECTION

Use tap water to fill the tank. If tap water is hard, it is recommended to mix it with distilled water in proportion 1:1; if tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

ENGLISH

FILLING THE WATER TANK

- Before removing the water tank and filling it with water, make sure that the unit is unplugged.
 - Do not fill the tank (3) with scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
 - Do not exceed the "MAX" mark (4).
1. Make sure that the power plug is not inserted into the socket.
 2. Holding the handle (9), press the lock (11) towards the handle. Remove the tank (3) with your free hand in the upward direction (fig. 1).
 3. Remove the plug (13) from the water inlet.
 4. Fill the water tank (3) with water, using the beaker (16).
 5. Match the groove on the plug (13) with the ledge on the water inlet and install the plug (13) to its place. Do not use the unit without the plug (13) installed.
 6. Place the water tank (3) on the unit body (2). Click of the lock (11) indicates the correct installation.

IRONING TEMPERATURE

Dry ironing is possible at any temperature of the soleplate (1). Steam ironing, vertical steaming and cleaning of fabrics are possible only when the temperature control (12) is set to the position «••», «•••» or «MAX», otherwise water will drip from the soleplate (1) openings.

- Always check the recommended ironing temperature indicated on the tag before ironing.
- If there is no such tag, but you know the type of fabric, refer to the following table to determine the proper temperature. This table is only valid for smooth materials. Fabrics of other types (crimped, raised etc.) are best ironed at low temperature.

Symbol	Fabric type (temperature)
•	Synthetics, nylon, acrylic, polyester (low temperature)
••	Silk/wool (medium temperature)
•••	Cotton, linen (high temperature)
MAX	Maximum temperature

- Sort items by ironing temperature first: synthetics to synthetics, wool to wool, cotton to cotton etc.
- The soleplate (1) heats up faster than it cools down. For this reason it is recommended to begin ironing at low temperature (for instance, synthetic fabrics). After that start ironing at

higher temperature (silk, wool). Cotton and linen items should be ironed last.

- If an item is made of mixed fabrics, set the lowest temperature (for instance, if an item is made of acrylic and cotton, it should be ironed at temperature used for acrylic ironing "•").
- If you can not define the fabric's composition, then find a part of the item which is not noticeable when the item is being worn. Empirically adjust the ironing temperature (always start from the lowest temperature and gradually increase it until you achieve the desired result).
- Corduroy and fabrics that get glossy quickly should be ironed strictly in the direction of the pile, lightly pressing on the unit.
- Silk and synthetic fabrics should be ironed on the reverse side.
- Vertical steaming is not recommended for synthetic fabrics. To avoid fabric melting, do not touch it with the soleplate while steaming.
- Use the brush-attachment (14) for cleaning fabrics in the steam ironing or vertical steaming modes (set the temperature control (12) in the position «••», «•••» or «MAX»).

UNIT OPERATION

- When the unit is switched on, some water drops may appear from the steam openings of the soleplate (1) or some steam may appear even if the steam supply button (6) has not been pressed. It is normal.
- If no steam is supplied when the button (6) is pressed, check whether there is water in the tank (3).
- Press the steam supply button (6) only if the soleplate (1) has heated up to the set temperature (the indicator (10) is not alight).
- During heating, operation breaks and after operation place the unit on a flat, heat-resistant surface, using the base (5).
- During operation hold the unit only by the handle (9).
- Never direct the outgoing steam on a person or animals and never steam clothes put on a person, because the outgoing steam temperature is very high. Use a hanger.
- Before installing or removing the brush-attachment (14), unplug the unit and let it cool down.

Installing and removing the brush-attachment (14)

- Install the brush-attachment (14), matching the ledges on the attachment (14) with the grooves on the unit body (2), shift the attachment (14) in

- the direction to the handle (9) until click of the lock (15) (fig. 2).
- To remove the brush-attachment (14), press the lock (15) and shift the attachment (14) (fig. 2).

Switching on

1. Before operating the unit in steam ironing, steaming or fabrics cleaning modes, make sure that there is enough water in the tank (3)
2. Unfold the base (5) towards the soleplate (1). Place the unit on a flat heat-resistant surface.
3. Insert the power plug into the mains socket.
4. Use the control (12) to set ironing temperature, depending on the type of fabric and operating mode (see "Ironing temperature"), the indicator (10) will light up.
5. Once the soleplate (1) reaches the set temperature value, the indicator (10) will go out.
6. Lift the unit and move the base (5) back to its original position.

Operating the unit

- During the operation always hold the unit only by the handle (9).
- To supply steam, press the button (6) intensively. Don't press the button (6) more than three times in a row, make at least a 10-15 second interval between the pressings.
- To avoid water dripping, watch the indicator (10), press the button (6) if the indicator (10) is off.

Switching the unit off

7. Switch the temperature control (12) to the "MIN" position and unplug the unit.
8. Put the unit on the base (5) and let it cool down completely.
9. Remove the plug (13), turn the unit over and drain the remaining water from the tank (3).

VERTICAL STEAMING RECOMMENDATIONS

Garment care

- Hang the clothes on a hanger.
- Holding the hanging clothes, slightly press the brush-attachment (14) to it and move the attachment, pressing the steam supply button (6) periodically. Steam gets deep into the fabric and smoothes it, and the brush-attachment (14) removes the stuck lint or fluff from your clothes.
- Don't take the clothes off the hanger right after cleaning, wait some time to let it cool down.

Curtain care

- Before cleaning curtains, they should be smoothed to remove folds.

- Clean curtains, using the brush-attachment (14) and following the recommendations in the «Garment care» section.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, unplug the unit and let it cool down completely.
- Clean the unit with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Scale on the soleplate (1) can be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- After removing scale, polish the soleplate (1) surface with a dry cloth.
- Periodically wash the tank (3) with warm water.
- The brush-attachment (14) can be washed in warm water with a small amount of soft cleanser. After the brush dries, take it away for storage.
- Do not use solvents or abrasives for cleaning the unit.
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- You can store the unit by hanging it on the loop (8) provided that no water gets on the unit in this position.

DELIVERY SET

Steam brush – 1 pc.
Brush-attachment – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 800 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

ҚАЗАҚША

- Құрылғы құлағаннан кейін көзге көрінетін бүлінулер немесе су ағып кеткен жағдайда оны қолданбаңыз.
- Құрылғыны тегіс жылуға шыдамды үстіңгі бетке орналастырылған құрылғыға орналастырыңыз.
- Бүлінген желілік шанышқысы немесе желілік сымы бар, сонымен бірге кез-келген өзге олқылықтары бар құрылғыны қолданбаңыз.
- Резервуарды сумен толтырмас бұрын әрбір кезде міндетті түрде электр розеткасынан желілік сым шанышқысын міндетті түрде суырыңыз.
- Құю саңылауының тығыны құрылғыны қолдану кезінде орналасуы тиіс.
- Назар аударыңыз! Құрылғының үстіңгі беті жұмыс кезінде қызады. Күйіп қалуларға жол бермеу үшін ыстық үстіңгі беттерге жақындамаңыз және бу шығатын саңылаулармен қатар дененің ашық аумақтарын орналастырмаңыз.
- Шығып жатқан буды ыстық бумен күйіп қалуы немесе бүлінуі мүмкін адамдарға, жануарларға және интерьер заттарына бағыттамаңыз.
- Электр желісінен құрылғыны ажыратқаннан кейін ғана резервуардан су қалдыын төгіңіз.
- Аспапты электр желісіне қосылған күйі қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан кіші балалардың қолдануы үшін арналмаған.
- Құрылғыны жұмыс жасау және сууы кезінде 8 жастан кіші балалардың қолы жетпейтін орындарда орнатыңыз.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдар үшін егер олар құрылғыны қауіпсіз қолдану және оны дұрыс емес қолдану жағдайында тууы мүмкін қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілу шарттарында, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға қарауында болған жағдайда құрылғыны қолдануына болады.

БУ ҚЫЛШАҒЫ MW-3708 BD

Құрылғы матарлардың әртүрлі типтерін үтіктеу және тазалау үшін арналған.

СИПАТЫ

1. Табаны
2. Құрылғы корпусы
3. Суға арналған алынбалы резервуар
4. Судың максималды деңгейін «МАХ» көрсетушісі
5. Таянышы
6. Бу беруге арналған перне
7. Желілік сымды қорғау
8. Ілуге арналған ілмек
9. Тұтқа
10. Индикатор
11. Суға арналған резервуар бекіткіші
12. Температураны реттегіш
13. Құю саңылауының тығыны
14. Саптама-қылшақ
15. Саптама-қылшақ бекіткіші
16. Мөлшерлі стақан

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және оны анықтама материалы ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта мазмұндалғандай, тікелей тағайындалуы бойынша ғана қолданыңыз. Аспаппен дұрыс емес қатынас жасау оның сынуына, қолданушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құрылғыны қоспас бұрын электр желісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік сым «еурочанышқымен» қамсыздандырылған, оны жерге қосылудың сенімді байланысына ие электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін аспапты электр розеткасына қосу кезінде өткізгіштерді қолданбаңыз.
- Электр желісіне шектен тыс жүктеуге жол бермеу үшін ешқашан үлкен тұтынылатын қуаттылығы бар бірнеше құрылғыны біруақытта қоспаңыз.
- Жұмыс кезінде желілік сымның үтіктеу тақтайшасында болмауын, сонымен бірге жиһаздардың жиектері мен өткір заттардың ыстық үстіңгі беттеріне тимеуін қадағалаңыз.
- Жұмыс жасау кезінде үзілістерде құрылғыны қайырмалы таянышқа орналастырыңыз.

- Электр желісіне құрылғыны қосу және ажырату алдында температураны реттегішті минималды күйге орналастырыңыз.
- Аспапты электр желісіне қосылған күйі қараусыз қалдырмаңыз.
- Егер қолданбасаңыз құрылғыны электр желісінен міндетті түрде ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен әрбір ажырату кезінде тек желілік шанышқыны қолданыңыз, ешқашан желілік сымды тартпаңыз.
- Электр тоғына күйіп қалуға жол бермеу үшін желілік сымды және желілік сым шанышқысын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салмаңыз.
- Суға арналған резервуарға хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суы қышқылын, крахмал ерітіндісін, қақтарды жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.
- Құрылғыны сақтауға алып тастамас бұрын, оны толығымен суытыңыз және судың қалдығын төгіп тастаңыз.
- Аспап тазалауын ретті түрде жүргізіңіз.
- Ылғал қолдарыңызбен аспап корпусына және желілік сым шанышқысын ұстамаңыз.
- Жұмыс кезінде балаларға аспап корпусына және желілік сымға жақындауына рұқсат етпеңіз.
- Аспаптың ойыншық ретінде қолданылуына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде қолданылған полиэтилен қалталарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балалардың полиэтилен қалталарымен немесе қаптама үлдірімен ойнауына рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Аспапты өздігіңізбен бөлшектемеңіз, ақаулар табылған жағдайда, сонымен бірге құрылғы құлағаннан кейін жақын орналасқан авторланған (құзіретті) қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында алып жүріңіз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін орындарда сақтаңыз.
- Құрылғының жұмыс жасау кезінде  белгісімен белгіленген үстіңгі беттерге тиюге тыйым салынады. **Күйіп қалу қаупі бар!**

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ҚОЛДАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН

ҚАЗАҚША

АЛҒАШ РЕТ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

Суық (қыстық) шарттарда құрылғыны тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес ұстау қажет.

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмыс жасауы үшін кедергі келтіретін, кез-келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бүлінулер болған жағдайда оларды қолданбаңыз.
- Іске қоспас бұрын электр желісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.

Ескертпе: Құрылғыны алғаш рет қосу кезінде қыздыру элементі жанады, сондықтан бөгде иістің және түтінінің үлкен емес көлемі пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.

СУДЫ ТАҢДАУ

Резервуарды толтыру үшін су құбыры суын қолданыңыз. Егер су құбыры су қатты болса, онда оны 1:1 қатынасында тазартылған сумен араластыру ұсынылады, өте қатты су болған жағдайда оны 1:2 қатынасында тазартылған сумен араластырыңыз немесе тек тазартылған суды ғана қолданыңыз.

СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАРДЫ ТОЛТЫРУ

- Резервуарды шешіп және оған суды құймас бұрын құрылғының электр желісінен ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.
 - Резервуарға (3) хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке қышқылы суын, крахмал ерітіндісін, қақтарды жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды және т.б. құюға тыйым салынады.
 - Суды «MAX» (4) белгісінен асырып құймаңыз.
1. Желілік сым шанышқысының электр розеткасына қосылмағандығына көз жеткізіңіз.
 2. Құрылғыны тұтқасынан (9) ұстаңыз, бекіткішті (11) тұтқа бағыты бойынша басыңыз. Бос қолыңызбен жоғары бағыт бойынша резервуарды (3) шешіп алыңыз (сур. 1).
 3. Құю саңылауынан тығынды (13) алып тастаңыз.
 4. Мөлшерлі стақанды (16) қолдана отырып, резервуарға (3) суды құйыңыз.
 5. Құю саңылауында керткіпен тығындағы (13) қуыстарды сыйыстырыңыз және тығынды

(13) орнына орналастырыңыз. Құрылғыны орнатылған тығынсыз (13) қолдануға тыйым салынады.

6. Құрылғы корпусына (2) резервуарды (3) орналастырыңыз. Бекіткіш сыртылы (11) орнату дұрыстығына нұсқайды.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

Құрғақ үтіктеу табанның (1) кез-келген температурасында мүмкін. Бүмен үтіктеу, тігінен булау және матаны тазалау тек «», «***» немесе «MAX» күйінде температура реттегішін (12) орнату жағдайында ғана мүмкін, кері жағдайда табанның бу саңылауларынан (1) су тамшылары таматын болады.**

- Заттарды үтіктемес бұрын әрбір кезде үтіктеудің ұсынылған температурасы көрсетілген бұйым заттаңбасына көңіл аударыңыз.
- Егер мұндай заттаңба жоқ болса, алайда сіз мата түрін білсеңіз, онда температура- ны таңдау үшін кестені қолданыңыз. Егер материал өзге типті болса (гофрленген, кедір-бұдырлы және т.б.), онда төмен температурада үтіктеген дұрыс.

Белгіленуі	Мата түрі (температура)
•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (төмен температура)
••	Жібек/жүн (орташа температура)
•••	Мақта, зығыр (жоғары температура)
MAX	Максималды температура

- Алдымен заттарды үтіктеу температура- сы бойынша сұрыптаңыз: синтетиканы- синтетикаға, жүнді – жүнге, мақтаны – мақтаға және т.б.
- Табан (1) суығаннан гөрі жылдам қызады. Сондықтан төмен температурада (мыса- лы, синтетикалық маталарды) үтіктеуді бастаңыз. Осыдан кейін барынша жоғары температураларда (жібек, жүн) үтіктеуге өтіңіз. Мақта мен зығырдан даярланған өнімдерді соңғы кезекте үтіктеу қажет.
- Егер мата құрамына аралас талшықтар кірсе, онда ең төменгі температураны орна- ту қажет (мысалы, егер өнім акрилден және мақтадан тұратын болса, онда оны акрил «•» үшін сәйкес келетін температурада үтіктеу қажет).

- Егер сіз мата құрамын анықтай алмасаңыз, онда өнімнің бойынан кию кезінде бірінші көзге түспейтін жерді тауып алыңыз. Тәжірибелі жолмен үтіктеу температурасын іріктеңіз (үнемі ең төмен температурадан бастаңыз және қалаған нәтижеге қол жеткізгенше ақырындап жоғарылатып отырыңыз).
- Жылдам жылтырайтын вельвет өнімдер мен маталарды құрылғыны жеңіл баса отырып, түгі бағытында ғана қатаң түрде үтіктеу қажет.
- Жібек пен синтетикалық маталарды ішкі жағынан үтіктеу қажет.
- Синтетикалық маталардың тігінен булануын орындау ұсынылмайды. Булау кезінде оның тұтануына жол бермеу үшін материалға табанымен жақындамаңыз.
- Булап үтіктеу немесе тігінен булау тәртібінде маталарды тазалау үшін саптама-қылшақты (14) қолданыңыз (температура реттегіші (12) «••», «•••» немесе «MAX» күйіне орнатылған).

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ҚОЛДАНУ

- Құрылғыны қосу кезінде табанның бу саңылауларынан (1) су тамшылары пайда болуы немесе егер тіпті, буды беру пернесі (6) басылмаған болса да, будың көп емес көлемі шығуы мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс.
- Егер пернесі басу кезінде (6) бу берілмесе, резервуарда (3) судың бар екендігін тексеріңіз.
- Егер табан (1) бекітілген температураға дейін (10) индикатор жанбайды) қыздырылғанда буды беру пернесін (6) басыңыз.
- Құрылғыны қыздыру кезінде, жұмыс жасауы кезіндегі үзілістерде және қолданып болған соң таянышты (5) қолдана отырып, тегіс, ыстыққа шыдамды үстіңгі бетке орналастырыңыз.
- Жұмыс жасауы кезінде құрылғыны тек тұтқасынан (9) ұстаңыз.
- Ешқашан шығушы буды адамға немесе жануарларға бағыттамаңыз және адамның үстіңдеті киімді буламаңыз, себебі шығатын будың температура-сы өте жоғары. Иық ілгіштері немесе ілгіштерді қолданыңыз.
- Саптама-қылшақты (14) орнатпас немесе шешіп алмас бұрын құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және оны суытыңыз.

Саптама-қылшақты орнату және шешіп алу (14)

- Құрылғы корпусындағы қуыстармен (2) саптама керткітерін (14) сыйыстыра отырып, саптама-қылшақты (14) орнатыңыз, тұтқа (9) бағыты бойынша бекіткіш сыртылына (15) дейін саптаманы (14) жылжытыңыз (сур. 2).
- Саптама-қылшақты (14) шешіп алмас бұрын, бекіткішті (15) басыңыз және саптаманы (14) жылжытыңыз (сур. 2).

Қосу

1. Бумен үтіктеу, булау немесе маталарды тазалау тәртіптерінде құрылғыны қолданбас бұрын резервуарда (3) судың жеткілікті екендігіне көз жеткізіңіз.
2. Табан (1) жағына қарай таянышты (5) жылжытыңыз. Құрылғыны тегіс, қызуға шыдамды үстіңгі бетке орналастырыңыз.
3. Желілік сым шанышқысын электр розеткасына қосыңыз.
4. Реттегішпен (12) мата түріне және жұмыс тәртібіне қарай үтіктеу температурасын орнатыңыз («Үтіктеу температурасын» қар.), осыған қоса индикатор (10) жанады.
5. Табан (1) бекітілген температураға қол жеткізген кезде, индикатор (10) сөнеді.
6. Құрылғыны көтеріңіз және бастапқы күйге таянышты (5) орналастырыңыз.

Құрылғымен жұмыс жасау

- Үнемі жұмыс жасау кезінде құрылғыны тек тұтқасынан (9) ұстаңыз.
- Буды беру үшін пернені (6) қарқынды түрде басыңыз. Біруақытта пернені (6) үш реттен артық баспаңыз, басулар арасында 10-15 секундтан кем емес аралықтарды ұстаныңыз.
- Су тамшыларының пайда болуына жол бермеу үшін индикаторды (10) қадағалаңыз, егер индикатор (10) жанбаса, пернені (6) басыңыз.

Құрылғыны сөндіру

7. Температура реттегішін (12) «MIN» күйіне орнатыңыз және электр розеткасынан желілік сымның шанышқысын алыңыз.
8. Құрылғыны таянышқа (5) орнатыңыз және оның толық салқындауын күтіңіз.
9. Тығынды (13) шешіп алыңыз, құрылғыны аударыңыз және резервуардан (3) судың қалдығын төгіп тастаңыз.

ҚАЗАҚША

ТІГІНЕН БУЛАНДЫРУ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Киімге күтім жасау

- Иық ілгішке немесе ілгішке киімді іліңіз.
- Ілініп тұрған киімді ұстай отырып, оған саптама-қылшақты (14) жақындатыңыз және оны жылжытыңыз, мерзімді түрде буды беру пернесін (6) басыңыз. Бу матаға терең еніп, оны үтіктейді, ал саптама-қылшақ (14) киімнен жабысып қалған түкті немесе мамықты алып тастайды.
- Киімді тазалаған соң бірден оны иық ілгіштерінен шешіп алыңыз, киімнің салқындауы үшін қажетті кейбір уақыт күте тұрыңыз.

Перделерге күтім жасау

- Перделерді тазаламасбұрын қыртыстарын жазу үшін оларды үтіктеп алу қажет.
- Саптама-қылшақты (14) қолдана отырып және «киімге күтім жасау» тармақтарындағы ұсыныстарды қадағалай отырып, перделерді тазалаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Тазалауды бастамас бұрын құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және оны толығымен салқындауын күтіңіз.
- Құрылғыны жұмсақ, аздап ылғал матамен сүртіңіз, осыдан кейін құрғағанша сүртіңіз.
- Табаңдағы (1) қатпарлар су-сірке қышқыл суы ерітіндісіне салынған матамен жойылуы мүмкін.
- Қатпарларды жойғаннан кейін табанның (1) үстіңгі бетін құрғақ матамен сүртіңіз.
- Мерзімді түрде резервуарды (3) жылы сумен шайып отырыңыз.

- Саптама-қылшақты (14) жұмсақ жуу құралының аз ғана көлемі қосылан жылы сумен шаяуға болады. Қылшақ кепкеннен кейін оны сақтауға алып тастаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін еріткіштерді және қырғыш тазалағыш заттарды қолданбаңыз.
- Құрылғыны, желілік сымды және желілік сым шанышқысын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
- Құрылғыны ілмегіне (8) іле отырып, тек осы күйінде оған су түспеуі шарттарында сақтауға болады.

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Бу қылшағы – 1 дана

Қылшақ-саптама – 1 дана

Нұсқаулық – 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуат көзі: 220-240 В ~ 50 Гц

Тұтынылатын қуаттылық: 800 Вт

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

- Не користуйтеся пристроєм після його падіння, за наявності видимих пошкоджень або в разі протікання води.
- Ставте пристрій на підставку на рівній стійкій теплостійкій поверхні.
- Не використовуйте пристрій з пошкодженнями мережевої вилки або мережевого шнура, а також з будь-якими іншими несправностями.
- Кожного разу при наповненні резервуара водою обов'язково виймайте вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Пробка заливального отвору має бути установлена під час використання пристрою.
- Увага! Поверхні праски нагріваються під час роботи. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь та не розташовуйте відкриті ділянки тіла поряд з отворами виходу пари.
- Не направляйте виходячу пару на людей, тварин або предмети інтер'єру, які можуть бути пошкоджені гарячою парою.
- Зливайте залишки води з резервуара лише після вимкнення пристрою з електричної мережі.
- Не залишайте підімкнутий до електричної мережі прилад без нагляду.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Встановлюйте пристрій під час роботи і охолодження у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПАРОВА ЩІТКА MW-3708 BD

Пристрій призначений для прасування та чищення різних типів тканин.

ОПИС

1. Підшва
2. Корпус пристрою
3. Знімний резервуар для води
4. Показчик максимального рівня води «MAX»
5. Підставка
6. Клавіша подачі пари
7. Захист мережного шнура
8. Петелька для підвішування
9. Ручка
10. Індикатор
11. Фіксатор резервуара для води
12. Регулятор температури
13. Пробка заливального отвору
14. Насадка-щітка
15. Фіксатор насадки-щітки
16. Вимірنا склянка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, ніколи не вмикайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаємою потужністю.
- Наглядайте, щоб мережевий шнур не знаходився на прасувальній дошці, а також не торкався гарячих поверхонь, гострих предметів та кромek меблів.
- В перервах під час роботи установлюйте пристрій на відкидну підставку.
- Перед вимкненням або підмиканням пристрою до електричної мережі установіть

регулятор температури мінімальне положення.

- Не залишайте прилад, що увімкнений в електричну мережу, без нагляду.
- Завжди вимикайте пристрій від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
- Кожного разу при вимкненні пристрою з електричної мережі тримайтеся за мережеву вилку, ніколи не тягніть за мережевий шнур.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом, не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Забороняється заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини тощо.
- Перед тим, як забрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути та злийте залишки води.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не торкайтеся корпусу приладу і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.

Загроза задухи!

- Не розбирайте прилад самостійно, у випадку виявлення несправності, а також після падіння пристрою зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Під час роботи пристрою забороняється торкатися поверхні пристрою, яка відзначена символом . **Ризик отримання опіку!**

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся ним.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітка: При першому вмиканні пристрою нагрівальний елемент обгорає, тому можливе з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

ВИБІР ВОДИ

Для наповнення резервуару використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода жорстка, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже жорсткій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

- Перш ніж зняти резервуар та залити у нього воду, переконайтеся у тому, що пристрій вимкнений з електричної мережі.
- Забороняється заливати у резервуар (3) ароматизуючі рідини, оцет, розчин крохмалю, реагенти для видалення накипу, хімічні речовини і т.ін.
- Не наливайте воду вище відмітки «MAX» (4).

1. Переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.
2. Тримайте пристрій за ручку (9), натисніть на фіксатор (11) у напрямку до ручки. Вільною рукою зніміть резервуар (3) у напрямку угору (мал. 1).
3. Витягніть пробку (13) з заливального отвору.
4. Використовуючи вимірну склянку (16), залийте воду у резервуар (3).
5. Сумістіть паз на пробці (13) з виступом на заливальному отворі та установіть пробку (13) на місце. Забороняється використовувати пристрій без встановленої пробки (13).
6. Установіть резервуар (3) на корпус пристрою (2). Клацання фіксатора (11) указує на правильність установлення.

ТЕМПЕРАТУРА ПРАСУВАННЯ

Сухе прасування можливо при будь-якій температурі підшови (1). Парове прасування, вертикальне відпарювання та чищення тканин можливі тільки при установленні регулятора температури (12) у положення «••», «•••» або «MAX», у протилежному випадку з парових отворів підшови (1) будуть витікати краплі води.

- Кожного разу перед прасуванням речей дивіться на ярлик виробу, де вказана рекомендована температура прасування.
- Якщо подібний ярлик відсутній, але ви знаєте тип тканини, то для вибору температури користуйтеся таблицею. Таблиця придатна лише для гладких матеріалів. Якщо матеріал іншого типу (гофрований, рельєфний тощо), то краще всього його прасувати при низькій температурі.

Позначення	Тип тканини (температура)
•	Синтетика, нейлон, акрил, поліестер (низька температура)
••	Шовк/вовна (середня температура)
•••	Бавовна, льон (висока температура)
MAX	Максимальна температура

- Спочатку відсортуйте речі по температурі прасування: синтетику – до синтетики, вовна – до вовни, бавовна – до бавовни і так далі
- Підшови (1) нагрівається швидше, ніж остигає. Тому почніть прасувати при низькій температурі (наприклад, синтетичні тканини). Потім переходьте до прасування при вищих температурах (шовк, вовна). Вироби з бавовни і льону слід прасувати в останню чергу.
- Якщо до складу тканини входять сумішєві волокна, то необхідно встановити найнижчу температуру (наприклад, якщо виріб складається з акрилу і бавовни, то його слід прасувати при температурі, яка пасує для акрилу «••»).
- Якщо ви не можете визначити склад тканини, то знайдіть на виробі місце, яке не кидається в очі при носінні. Дослідним шляхом виберіть температуру прасування (завжди починайте з найнижчої темпе-

УКРАЇНСЬКИЙ

- ратури і поступово підвищуйте її, поки не доб'єтеся бажаного результату).
- Вельветові і інші тканини, які швидко лисняться, слід прасувати строго у напрямі ворсу, злегка натискуючи на пристрій.
 - Шовк та синтетичні тканини слід прасувати з виворітного боку.
 - Не рекомендується здійснювати вертикальне відпарювання синтетичних тканин. При відпарюванні не торкайтеся підшовою до матеріалу, щоб уникнути його оплавлення.
 - Використовуйте насадку-щітку (14) для чищення тканин у режимі парового прасування або вертикального відпарювання (регулятор температури (12) установлений у положення «•••», «••••» або «MAX»).

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

- При вмиканні пристрою з парових отворів підшови (1) можуть з'явитися краплі води або може вийти невелика кількість пари навіть у тому випадку, якщо клавіша подачі пари (6) не була натиснута. Це нормальне явище.
- Якщо при натисненні клавіші (6) пара не подається, перевірте наявність води в резервуарі (3).
- Натискайте на клавішу подачі пари (6) тільки в тому випадку, якщо підшва (1) нагрілася до встановленої температури (індикатор (10) не світиться).
- Під час нагрівання, у перервах під час роботи та після використання установлюйте пристрій на рівну термостійку поверхню, використовуючи підставку (5).
- Під час роботи тримайте пристрій тільки за ручку (9).
- Ніколи не направляйте виходячу пару на людей або тварин та не відпарюйте одяг, надітий на людину, так як температура виходячої пари дуже висока. Користуйтеся плічками або вішалкою.
- Перед установленням або зняттям насадки-щітки (14) вимкніть пристрій з електричної мережі та дайте пристрою охолонути.

Установлення і зняття насадки-щітки (14)

- Установіть насадку-щітку (14), сумістивши виступи на насадці (14) з пазами на корпусі пристрою (2), зсуньте насадку (14) у напрямку до ручки (9) до клацання фіксатора (15) (мал. 2).

- Щоб зняти насадку-щітку (14), натисніть на фіксатор (15) та зсуньте насадку (14) (мал. 2).

Вмикання

1. Перед використанням пристрою у режимах парового прасування, відпарювання або чищення тканин переконайтеся в тому, що в резервуарі (3) достатньо води.
2. Відкиньте підставку (5) у бік підшови (1). Установіть пристрій на рівну теплостійку поверхню.
3. Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
4. Регулятором (12) установіть температуру прасування залежно від типу тканини та режиму роботи (див. «Температура прасування»), при цьому засвітиться індикатор (10).
5. Коли підшва (1) досягне встановленої температури, індикатор (10) погасне.
6. Підніміть пристрій та перемістіть підставку (5) у вихідне положення.

Робота з пристроєм

- Завжди під час роботи тримайте пристрій тільки за ручку (9).
- Для подачі пари інтенсивно натискайте на клавішу (6). Не робіть одночасно більше трьох натиснень на клавішу (6), витримуйте інтервали між натисненнями не менше 10-15 секунд.
- Щоб уникнути утворення краплин води, наглядайте за індикатором (10), натискайте на клавішу (6) у тому випадку, якщо індикатор (10) не світиться.

Вмикання пристрою

1. Установіть регулятор температури (12) в положення «MIN» і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
2. Установіть пристрій на підставку (5) і дочекайтесь його повного охолодження.
3. Зніміть пробку (13), переверніть пристрій та злийте залишки води з резервуара (3).

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВЕРТИКАЛЬНОГО ВІДПАРЮВАННЯ

Догляд за одягом

- Повісьте одяг на плічки або вішалку.
- Притримуючи висячий одяг, злегка притисніть до неї насадку-щітку (14) та переміщайте її, періодично натискайте на клавішу

- подачі пари (6). Пара глибоко проникне у тканину та розгладить її, а насадка-щітка (14) зніме з одягу прилиплий ворс та пух.
- Відразу після чищення одягу не знімайте його з плічок, почекайте деякий час, необхідний для остигання одягу.

Догляд за шторами

- Перед чищенням штор їх слід насадку-щітку (14) та дотримуючись рекомендацій пункту «догляд за одягом».

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі і дайте йому повністю остигнути.
- Протирайте пристрій м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Відкладення на підшві (1) можуть бути видалені тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині.
- Після видалення відкладень протріть поверхню підшви (1) сухою тканиною.
- Періодично промивайте резервуар (3) теплою водою.
- Насадку-щітку (14) можна промити водою з додаванням невеликої кількості м'якого миючого засобу. Після того, як щітка висохне, заберіть її на зберігання.
- Не використовуйте для чищення пристрою розчинники або абразивні чистячі засоби.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.

- Ви можете зберігати пристрій, підвісивши його за петельку (8) за умови, що в цьому положенні на нього не потраплятиме вода.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Парова щітка – 1 шт.

Щітка-насадка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Споживаєма потужність: 800 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУССКАЯ

- Не карыстайцеся прыладай пасля яе падзення, пры наяўнасці бачных пашкоджанняў ці ў выпадку працякання вады.
- Стаўце прыладу на падстаўку на роўнай устойлівай цеплаўстойлівай паверхні.
- Не выкарыстоўвайце прыладу з пашкоджаннямі сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, а таксама з любымі іншымі няспраўнасцямі.
- Кожны раз перад напаўненнем рэзервуара вадой абавязкова выцягвайце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Кораك залівачнай адтуліны павінен быць устаноўлен падчас выкарыстання прылады.
- Увага! Паверхні прылады награваяюцца падчас працы. Каб пазбегнуць апёкаў не дакранайцеся да гарачых паверхняў і не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела побач з адтулінамі выхода пары.
- Не накіроўвайце пару, якая выходзе, на людзей, жывёл і прадметы інтэр'еру, якія могуць быць пашкоджаны гарчай парай.
- Злівайце рэшткі вады з рэзервуара толькі пасля адключэння прылады ад электрычнай сеткі.
- Не пакідайце падлучаны да электрычнай сеткі прыбор без нагляду.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
- Устанаўлівайце прыладу падчас працы і астывання ў месцах, недаступных для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.
- Дзеці, старэйшыя за 8 гадоў, і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай, толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.

ПАРАВАЯ ШЧОТКА MW-3708 BD

Прылада прызначана для прасавання і чысткі розных тыпаў тканін.

АПІСАННЕ

1. Падэшва
2. Корпус прылады
3. Здымны рэзервуар для вады
4. Паказальнік максімальнага ўзроўня вады «MAX»
5. Падстаўка
6. Клавіша падачы пары
7. Ахова сеткавага шнура
8. Пяцелька для падвешвання
9. Ручка
10. Індыкатар
11. Фіксатар рэзервуара для вады
12. Рэгулятар тэмпературы
13. Корак залівачнай адтуліны
14. Насадка-шчотка
15. Фіксатар насадкі-шчоткі
16. Мерная шклянчачка

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстачу ці яго маёмасці.

- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне ў электрычнай сетцы адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаўце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прыбора да электрычнай разетки.
- Каб пазбегнуць перагрузкі электрычнай сеткі ніколі не ўключаўце адначасова некалькі прылад з вялікай спажыванай магутнасцю.
- Сачыце, каб падчас працы, сеткавы шнур не знаходзіўся на прасавальнай дошцы, а

таксама не дакранаўся гарачых паверхняў вострых прадметаў і кантаў мэблі.

- У перапынках падчас працы ўстанаўлівайце прыладу на адкідную падстаўку.
- Перад адключэннем ці падключэннем прылады да электрычнай сеткі ўстанавіце рэгулятар тэмпературы ў мінімальнае становішча.
- Не пакідаўце прыбор, уключаны ў электрычную сетку, без нагляду.
- Абавязкова адключаўце прыладу ад электрычнай сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Кожны раз пры адключэнні прылады ад электрычнай сеткі трымаўцеся толькі за сеткавую вілку, ніколі не цягніце за сеткавы шнур.
- Каб пазбегнуць паражэння электрычным токам, не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Забараняецца заліваць у рэзервуар для вады пахучыя вадкасці, воцат, раствор крухмалу, рэагенты для выдалення накіпу, хімічныя рэчывы і г.д.
- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, даўце ёй цалкам астыць і зліце рэшткі вады.
- Рэгулярна рабіце чыстку прыбора.
- Не дакранаўцеся да корпуса прыбора і да вілкі сеткавага шнура мокрыві рукамі.
- Не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і да сеткавага шнура падчас працы.
- Ажыццяўляйце нагляд за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прыбора ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпакоўкай плёнкай. **Небяспека ўдуша!**

- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля яго падзення звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

БЕЛАРУСКАЯ

- Падчас працы прылады забараняецца дакранацца да паверхні, якая адзначана знакам . **Рызыка атрымання апёку!**

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў халодных (зімовых) умовах неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

- Распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад ўключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.

Наватка: Пры першым ўключэнні прылады награвальны элемент абгарае, таму магчыма з'яўленне пабочнага паху і невялікай колькасці дыму, гэта звычайная з'ява.

ВЫБАР ВАДЫ

Для нападўнення рэзервуара выкарыстоўвайце вадаправодную ваду. Калі вадаправодная вада жорсткая, рэкамендуецца змешваць яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:1, пры вельмі жорсткай вадзе змешвайце яе з дыстыляванай вадой у суадносінах 1:2 ці выкарыстоўвайце толькі дыстыляваную ваду.

НАПАЎНЕННЕ РЭЗЕРВУАРА ДЛЯ ВАДЫ

- Перш чым зняць рэзервуар і заліць у яго ваду пераканайцеся ў тым, што прылада адключана ад электрычнай сеткі.
- Забараняецца заліваць у рэзервуар (3) пахучыя вадкасці, воцат, раствор кружмалу, рэагенты для выдалення накіпу, хімічныя рэчывы і г.д.
- Не налівайце ваду вышэй адзнакі «MAX» (4).

1. Пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.
2. Трымайце прыладу за ручку (9), націсніце на фіксатар (11) у кірунку да ручкі. Свабоднай рукой зніміце рэзервуар (3) па кірунку ўгару (мал. 1).
3. Выміце корак (13) з залівачай адтуліны.

4. Выкарыстоўваючы мерную шкляначку (16), заліце ваду ў рэзервуар (3).
5. Сумясціце паз на корку (13) з выступам на залівачай адтуліне і ўстанавіце корак (13) на месца. Забараняецца выкарыстоўваць прыладу без устаноўленага корка (13).
6. Устанавіце рэзервуар (3) на корпус прылады (2). Пстрычка фіксатара (11) паказвае на правільнасць устаноўкі.

ТЭМПЕРАТУРА ПРАСАВАННЯ

Сухое прасаванне магчыма пры любой тэмпературы падэшвы (1). Паровое прасаванне, вертыкальнае адпарванне і чыстка тканін магчымы толькі пры ўстаноўцы рэгулятара тэмпературы (12) ў становішча «••», «•••» ці «MAX», у адваротным выпадку з паравых адтулін падэшвы (1) будуць выцякаць кроплі вады.

- Кожны раз перад прасаваннем рэчаў глядзіце на ярлык выраба, дзе паказана тэмпература прасавання, якая рэкамендавана.
- Калі падобны ярлык адсутнічае, але вы ведаеце тып тканіны, то для выбару тэмпературы карыстайцеся табліцай. Табліца прыдатна толькі для гладкіх матэрыялаў. Калі матэрыял іншага тыпу (гафраваны, рэльефны і г.д.), то лепш за ўсё яго прасавальце пры нізкай тэмпературы.

Пазначэнне	Тып тканіны (тэмпература)
•	Сінтэтыка, нейлон, акрыл, поліэстэр (нізкая тэмпература)
••	Шоўк/поўсць (сярэдня тэмпература)
•••	Бавоўна, лён (высокая тэмпература)
MAX	Максімальная тэмпература

- Спачатку адсартуйце рэчы па тэмпературы прасавання: сінтэтыку – да сінтэтыкі, поўсць – да поўсці, бавоўна – да бавоўны і г.д.
- Падэшва (1) награвяецца хутчэй, чым астывае. Таму пачніце прасавальце пры нізкай тэмпературы (напрыклад, сінтэтычныя тканіны). Затым пераходзьце да прасавання пры больш высокіх тэмпературах (шоўк, поўсць). Вырабы з

- бавоўны і лёну неабходна прасаваль у апошнюю чаргу.
- Калі ў склад тканіны ўваходзяць розныя тыпы валокнаў, то неабходна ўстанавіць самую нізкую тэмпературу (напрыклад, калі выраб складаецца з акрылу і бавоўны, то яго неабходна гладзіць пры тэмпературы, адпаведнай для акрылу «*»).
- Калі вы не можаце вызначыць склад тканіны, то знайдзіце на вырабе месца, якое не кідаецца ў вочы пры нашэнні. Дасведчаным шляхам падбярыце тэмпературу прасавання (заўсёды пачынайце з самай нізкай тэмпературы і паступова павялічвайце яе, пакуль не даб'ецеся жаданага выніку).
- Вельветавыя вырабы і тканіны, якія хутка блішчаць, неабходна прасаваль строга ў кірунку ворса, злёгка націскаючы на прыладу.
- Шоўк і сінтэтычныя тканіны неабходна прасаваль з вываратнага боку.
- Не рэкамендуецца выконваць вертыкальнае адпарванне сінтэтычных тканін. Пры адпарванні не дакранайцеся падэшвай да матэрыялу, каб пазбегнуць яго аплаўлення.
- Выкарыстоўвайце насадку-шчотку (14) для чысткі тканін у рэжыме паравога прасавання ці вертыкальнага адпарвання (рэгулятар тэмпературы (12) устаноўлены ў становішча «...», «...» ці «MAX»).

ВЫКАРЫСТАННЕ ПРЫЛАДЫ

- Пры ўключэнні прылады з паравых адтулін падэшвы (1) могуць з'явіцца кроплі вады ці можа выйсці невялікая колькасць пары нават у тым выпадку, калі клявіша падачы пары (6) не была націснута. Гэта звычайная з'ява.
- Калі пры націску клявішы (6) пара не падаецца, правярце наяўнасць вады ў рэзервуары (3).
- Націскайце на клявішу падачы пары (6) толькі ў тым выпадку, калі падэшва (1) нагрэлася да ўстаноўленай тэмпературы (індыкатар (10) не гарыць).
- Падчас нагрэву, упералынках падчас працы і пасля выкарыстання ўстанавівайце прыладу на роўную тэрмаўстойлівую паверхню, выкарыстоўваючы падстаўку (5).
- Падчас працы трымайце прыладу толькі за ручку (9).

- Ніколі не накіроўвайце пару, якая выходзіць, на чалавека ці жывёл і не адпарвайце адзежу, якая надзета на чалавека, бо тэмпература пары, якая выходзіць, вельмі высокая. Карыстайцеся плечкамі ці вешалкай.
- Перад устаноўкай ці здыманнем насадкі-шчоткі (14), адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і дайце прыладзе астыць.

Устаноўка і здыманне насадкі-шчоткі (14)

- Устанавіце насадку-шчотку (14), сумясціўшы выступы на насадцы (14) з пазамі на корпусе прылады (2), ссуньце насадку (14) ў кірунку да ручкі (9) да пстрычкі фіксатара (15) (мал. 2).
- Каб зняць насадку-шчотку (14), націсніце на фіксатар (15) і ссуньце насадку (14) (мал. 2).

Уключэнне

1. Перад выкарыстаннем прылады ў рэжымах паравога прасавання, адпарвання ці чысткі тканін пераканайцеся ў тым, што ў рэзервуары (3) досыць вады.
2. Адкіньце падстаўку (5) у бок падэшвы (1). Устанавіце прыладу на роўную цеплаўстойлівую паверхню.
3. Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.
4. Рэгулятарам (12) устанавіце тэмпературу прасавання ў залежнасці ад тыпу тканіны і рэжыму працы (гл. «Тэмпература прасавання»), пры гэтым загарыцца індыкатар (10).
5. Калі падэшва (1) дасягне ўстаноўленай тэмпературы, індыкатар (10) загасне.
6. Падніміце прыладу і перамясціце падстаўку (5) у зыходнае становішча.

Праца з прыладай

- Заўсёды падчас працы трымайце прыладу толькі за ручку (9).
- Для падачы пары інтэнсіўна націскайце на клявішу (6). Не рабіце адначасова больш трох націскаў на клявішу (6), вытрымлівайце інтэрвалы паміж націскамі не меней 10-15 секунд.
- Каб пазбегнуць з'яўлення кропель вады, сачыце за індыкатарам (10), націскайце на клявішу (6) ў тым выпадку, калі індыкатар (10) не гарыць.

БЕЛАРУССКАЯ

Выключэнне прылады

7. Устанавіце рэгулятар тэмпературы (12) ў становішча «MIN» і выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
8. Устанавіце прыладу на падстаўку (5) і дачакайцеся яе поўнага астывання.
9. Зніміце корак (13), перавярніце прыладу і зліце рэшткі вады з рэзервуара (3).

РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА ВЕРТЫКАЛЬНАМУ АДПРАВАННЮ

Догляд за адзежай

- Павесьце адзежу на плечкі ці вешалку.
- Прытрымліваючы адзежу, якаявісіць, злёгка прыцісніце да яе насадку-шчотку (14) і перасоўвайце яе, перыядычна націскайце на клавішу падачы пары (6). Пара глыбока трапіць у тканіну і разгладзіць яе, а насадка-шчотка (14) зніме з адзежы ворс ці пух, які прыліп.
- Адразу пасля чысткі адзежы не здымайце яе з плечак, пачакайце некаторы час, які неабходны для астывання адзежы.

Догляд за шторами

- Перад чысткай штор іх неабходна распрасаваць, каб выдаліць складкі.
- Ачышчайце шторы, выкарыстоўваючы насадку-шчотку (14) і прытрымліваючыся рэкамендацый пункта «догляд за адзежай».

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Працірайце прыладу мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Адклады на падэшве (1) могуць быць выдалены тканню, змочанай у водна-воцатным растворе.
- Пасля выдалення адкладаў пратрыце паверхню падэшвы (1) сухой тканінай.

- Перыядычна прамывайце рэзервуар (3) цёплай вадой.
- Насадку-шчотку (14) можна прамыць у цёплай вадзе з даданнем невялікай колькасці мяккага мыйнага сродку. Пасля таго як шчотка высахне, прыбярыце яе на захоўванне.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прылады растваральнікі і абразіўныя мыйныя рэчывы.
- Забараняецца апускаць прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Вы можаце захоўваць прыладу, падвесіўшы яе за пяцельку (8) пры ўмове, што ў гэтым становішчы на яе не будзе трапляць вада.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Паравае шчотка – 1 шт.

Шчотка-насадка – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц

Спажываная магутнасць: 800 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора – 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЕАС

O'ZBEKCHA

- Tushib ketgan, shikastlangani ko'rinib turgan yoki suv oqayotgan jihozni ishlatmang.
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan, issiq ta'sir qilmaydigan joyga, qo'ygichiga qo'ying.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, biror joyi buzilgan jihozni ishlatmang.
- Suv idishini to'ldirishdan oldin albatta elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Jihoz ishlatilganda suv quyiladigan joy tiqini yopiq bo'lishi kerak.
- Diqqat! Jihoz ishlayotganda yuzasi qizib ketadi. Kuyib qolmaslik uchun qizigan joylariga qo'l tekkizmang, ochiq a'zolaringizni bug' chiqadigan joyga yaqin keltirmang.
- Chiqayotgan bug'ni odamlarga, hayvonlarga, issiq bug' shikastlantirishi mumkin bo'lgan uy jihozlariga qaratmang.
- Jihoz elektrdan ajratilganidan keyingina suv idishida qolgan suvni to'kib tashlang.
- Elektrga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Ishlatganda, sovuyotganda jihozni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'ying.
- 8 yoshdan katta bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlar faqat ularning xavfsizligi uchun javob beradigan inson qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish qoidalari to'liq va tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.

O'ZBEKCHA

BUG' CHO'TKA MW-3708 BD

Jihoz turli matolarni dazmollash va tozalashga mo'ljallangan

QISMLARI

1. Dazmollash joyi
2. Jihoz korpusi
3. Olinadigan suv idish
4. Suv ko'pligini ko'rsatgich «MAX»
5. Qo'ygich
6. Bug' beradigan tugma
7. Elektr shnur berkitgichi
8. Ilishga ishlatiladigan ilmoq
9. Dastak
10. Qiziyotganini ko'rsatadigan chiroq
11. Suv idish mahkamlagichi
12. Haroratni o'zgartiradigan murvat
13. Suv quyiladigan joy tiqini
14. Birikma cho'tka
15. Birikma cho'tka mahkamlagichi
16. O'lchov idishi

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihazini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmani saqlab olib qo'ying.

Jihazni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihaz noto'g'ri ishlatilishi, ishlatuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin jihaz ishlaydigan tok uchi ulanadigan elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini qarang ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka birkirilgan; uni faqat yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihazni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr manbaiga ortiqcha yuk tushmasligi uchun ko'p quvvat bilan ishlaydigan jihozlarni bir vaqtda ishlatmang.
- Jihaz ishlatilganda elektr shnuri dazmol taxtada bo'lmasin, qizigan yuzalarga, o'tkir buyumlarga tegmasin, mebel o'tkir qirrasidan o'tmasin.
- Ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz jihazni ochiladigan qo'ygichga qo'ying.
- Elektrdan ajratadigan bo'lsangiz oldin haroratni o'zgartiradigan murvatni past tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektrga ulangan jihazni qarovsiz qoldirmang.
- Ishlatilmayotgan bo'lsa jihazni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektrdan ajratganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab chiqarib oling, aslo elektr shnuridan tortmang.
- Tok urmasligi uchun jihazning o'zini, elektr shnuri

va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.

- Suv idishiga xushbo'y suyuqlik, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagent, kimyoviy modda va shunga o'xshashlarni quyish ta'qiqlanadi.
- Olib qo'yishdan oldin jihaz sovushini kutib turing, qolgan suvini to'kib tashlang.
- Jihazni vaqtida tozalab turing.
- Jihaz korpusi bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Jihaz ishlayotganda bolalar uning korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Bolalar jihazni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.

Bo'g'ilish xavfi bor!

- Jihazni o'zingizcha ochmang, biror joyi buzilgan bo'lsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihazni faqat zavoddan kelgan qutisiga solib boshqa joyga olib boring.
- Jihazni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- Jihaz ishlayotganda  alomati qo'yilgan yuzasiga qo'l tekkizish ta'qiqlanadi. **Kuyib qolish mumkin!**

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LLJALLANGAN

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihaz sovuqda (qishda) olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihazni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini olib tashlang.
- Biror joyi shikastlangan yoki yemirilgan qarang ko'ring, shikastlangan bo'lsa jihazni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin jihaz ishlaydigan tok kuchi ulanadigan elektr manbaidagi tok kuchiga to'g'ri kelishini qarang ko'ring.

Eslatma: Birinchi marta ishlatilganda qizitgichi kuyib bir oz tutun bilan hid chiqishi mumkin va bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi.

SUV TANLASH

Suv idishiga faqat jo'mrakdan suv olib quyung. Jo'mrakdan keladigan suv qattiq bo'lsa 1:1 ulushda distillangan suv aralashtiring, suv juda qattiq bo'lsa 1:2 ulushda distillangan suv aralashtiring yoki faqat distillangan suvning o'zini ishlatiladi.

SUV IDISHINI TO'LDIRISH

- *Suv idishini olib suv quyishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.*
- *Suv idishiga (3) xushbo'y suyuqlik, sirka, kraxmal eritmasi, quyqa tozalaydigan reagent, kimyoviy modda va shunga o'xshashlarni quyish ta'qiqlanadi.*
- *«MAX» belgisidan (4) oshirib suv quyvang.*
- 1. Elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini qarab ko'ring.
- 2. Jihozni dastagidan (9) ushlang, dastagi tomonga qaratib mahkamlagichini (11) bosang. Bo'sh qo'lingiz bilan yuqoriga ko'tarib suv idishini (3) chiqarib oling (1-rasm).
- 3. Suv quyiladigan joyidagi tiqinni (13) oling.
- 4. O'lchov idishida (16) suv olib suv idishiga (3) quyng.
- 5. Tiqindagi (13) ochiqni suv quyiladigan joyidagi bo'rtiqqa tushirib tiqinni (13) joyiga qo'yng. Tiqin (13) qo'yilmagan bo'lsa jihozni ishlatish ta'qiqlanadi.
- 6. Suv idishini (3) jihoz korpusiga (2) biriktirib qo'yng. To'g'ri birikkan bo'lsa mahkamlagichidan (11) shiqillagan ovoz eshitiladi.

DAZMOLLANADIGAN HARORAT

Dazmollaydigan joyi (1) qizishini xohlagan tomonga o'zgartirib quruq dazmollasa bo'ladi. Qizishini o'zgartiradigan murvati (12) «••», «•••» yoki «MAX» tomonda bo'lsagina bug' bilan dazmollasa, tik bug'lasa yoki matoni tozalasa bo'ladi, aks holda dazmollash joyidan (6) suv tomchilaydi.

- Har safar dazmollashdan oldin dazmollanadigan harorat ko'rsatilgan kiyim yorlig'ini qarab ko'ring.
- Agar yorlig'i bo'lmasa, lekin matoni bilsangiz, haroratni jadvalga qarab qo'ysangiz bo'ladi. Jadvalga qarab faqat tekis matolarni dazmollasa bo'ladi. Agar mato boshqacha (buklama, qabariq va hk.) bo'lsa haroratni pastroq qilib dazmollagan yaxshi.

Belgilanishi	Mato turi (harorat)
•	Sun'iy mato, neylon, akril, poliester (past harorat)
••	Shoyi/jun (o'rtacha harorat)
•••	Paxta, zig'ir (baland harorat)
MAX	Eng baland harorat

- Kiyimni oldin dazmollanadigan haroratiga qarab ajratib chiqing: sun'iy matoni alohida, jun matoni alohida, paxtali matoni alohida qiling.
- Dazmollaydigan joyi (1) tez qizib sekin soviydi. SHuning uchun oldin pastroq haroratga qo'yib

(masalan, sun'iy matoli kiyimni) dazmollang. Keyin o'rtacha haroratda dazmollanadigan kiyimga (shoyi, jun) o'tasiz. Paxtali mato bilan zig'ir tolali matoni oxirida dazmollaysiz.

- Agar mato aralash tolali bo'lsa pastroq haroratga qo'yib dazmollagan yaxshi (masalan, kiyim akril bilan paxta tolali bo'lsa oldin akrilga to'g'ri keladigan «••» haroratga qo'yib dazmollash kerak).
- Agar mato to'qilgan tola ko'rsatilmagan bo'lsa kiyganda ko'zga tashlanmaydigan joyini toping. Keyin dazmollab sinab ko'ring (oldin past haroratdan boshlang, mato tekis bo'lguncha haroratni sekin ko'tarib borasiz).
- Chiyduxoba bilan tez yaltirab qoladigan matolar jihoz qattiq bosilmasdan, tuki yotgan tomonga qaratib dazmollanadi.
- Shoyi bilan sun'iy tolali matolarni teskarisidan dazmollang.
- Sun'iy matolarni tik bug'lash tavsiya qilinmaydi. Kuyib qolmasligi uchun bug'laganda dazmollaydigan joyini matoga tekkizmang.
- Bug'lab dazmollaganda yoki tik bug'laganda matoni birikma cho'tka (14) bilan tozalang (haroratni o'zgartiradigan murvati (12) «••», «•••» yoki «MAX» tomonda turadi).

JIHOZNI ISHLATISH

- *Jihoz tugmasi bosilganda dazmollash joyidagi (1) bug' chiqadigan joyidan tomchi tomishi yoki bug' beradigan tugmasi (6) bosilmagan bo'lsa ham bir oz bug' chiqishi mumkin. Bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi.*
- *Tugmasi (6) bosilganda bug' chiqmasa suv idishida (3) suv borligini qarab ko'ring.*
- *Dazmollaydigan joyi (1) belgilangan haroratgacha qizigandan keyingina (chirog'i (10) o'chadi) bug' beradigan tugmasini (6) bosang.*
- *Qiziyotganda, ishlatganda tanaffus qilsangiz yoki ishlatib bo'lgandan keyin jihozni tekis, issiq ta'sir qilmaydigan joyga, qo'ygichiga (5) qo'yng.*
- *Ishlatganda jihozni faqat dastagidan (9) ushlang.*
- *Chiqayotgan bug'ni aslo inson yoki jonivorlarga qaratmang, odam ustidagi kiyimni bug'lamang, sababi chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi. Kiyimni ilgich yoki ilmoqqa ilib bug'lang.*
- *Birikma cho'tkasini (14) biriktirishdan, ajratishdan oldin jihozni elektrdan ajratib, sovushini kutib turing.*

Birikma cho'tkasini (14) biriktirish va ajratib olish

- Birikmadagi (14) bo'rtiqni jihoz korpusidagi (2) ochiqqa tushirib birikma cho'tkani (14) qo'yng, mahkamlagichidan (15) shiqillagan ovoz eshitilguncha birikmani (14) dastak (9) tomonga surib qo'yng (2-rasm).

O'ZBEKCHA

- Birikma cho'tkani (14) ajratib olish uchun mahkamlagichini (15) bosib birikmani (14) surasiz (2-rasm).

Ishlatish

1. Bug' bilan dazmollashdan, bug'lashdan yoki matoni tozalashdan oldin suv idishida (3) suv borligini qarab ko'ring.
2. Qo'ygichini (5) dazmollaydigan joyi (1) tomonga qaratib oching. Jihozni tekis, issiq ta'sir qilmaydigan joyga qo'ying.
3. Elektr vilkasini rozetkaga ulanshg.
4. Mato bilan ishlash usuliga qarab murvatini (12) qiziydigan harorat tomonga burab qo'ying («Dazmollash harorati» bo'limiga qarang), shunda qiziyotganini ko'rsatadigan chirog'i (10) yonadi.
5. Dazmollaydigan joyi (1) qiziydigan haroratgacha qiziganda qiziyotganini ko'rsatadigan chirog'i (10) o'chadi.
6. Jihozni oling, qo'ygichini (5) oldingi holatiga o'tkazib qo'ying.

Jihozni ishlatganda

- Ishlatganda jihozni faqat dastagidan (9) ushlang.
- Bug' ko'proq chiqishi uchun tugmasini (6) bosasiz. Tugmasini (6) ketma-ket uch martadan ko'p bosmang, tugmasi bosilgandan keyin yana bosguncha kamida 10-15 sekund kutib turing.
- Tomchi tommasligi uchun qiziyotganini ko'rsatadigan chirog'iga (10) qarab turing, qiziyotganini ko'rsatadigan chirog'i (10) o'chgandan keyin tugmasini (6) bosing.

Jihozni o'chirish

7. Haroratni o'zgartiradigan murvatini (12) «MIN» tomonga o'tkazib qo'ying, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
8. Jihozni qo'ygichiga (5) qo'ying, oxirigacha sovushini kutib turing.
9. Tiqinini (13) olib jihozni ag'daring va suv idishida (3) qolgan suvni to'kib tashlang.

TIK BUG'LASH BORASIDAGI TAVSIYALAR

Kiyimni tozalash

- Kiyimni ilmoq yoki ilgichga iling.
- Bir qo'lingiz bilan ilingan kiyimni ushlab turing, ikkinchi qo'lingiz bilan esa birikma cho'tkani (14) kiyimga sekin bosib, vaqti-vaqti bilan bug' beradigan tugmasini (6) bosib, kiyimda yurgazing. Bug' matoga kirib uni tekislaydi, birikma cho'tka (14) esa kiyimga yopishib qolgan tuk yoki parni tozalab oladi.
- Tozalab bo'lish bilan kiyimni ilmoqdan olmang, bir oz kutib, kiyimni sovutung.

Pardani tozalash

- Tozalashdan oldin pardani dazmollab g'ijimini tekislash kerak.
- Pardani birikma cho'tka (14) bilan, «kiyimni tozalash» bandida aytilgandek qilib tozalaysiz.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Tozalashdan oldin jihozni o'chirib, oxirigacha sovushini kutib turing.
- Jihozni yumshoq, nam mato bilan arting, keyin quruq mato bilan artib quritasiz.
- Dazmollash joyidagi (1) kirni suv-sirka aralashmasida xo'llangan matoda arting.
- Tozalangandan keyin dazmollash joyini (1) quruq mato bilan artib tozalaysiz.
- Suv idishini (3) iliq suvda yuvib turing.
- Birikma cho'tkani (14) bir oz yumshoq yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuvsa bo'ladi. Qurigandan keyin cho'tkani olib qo'ying.
- Jihozni eritgich, qirib tozalaydigan vosita bilan tozalamang.
- Jihozning o'zini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi.
- Suvga tushib ketmaydigan joyda bo'lsa jihozni ilmog'iga (8) ilib olib qo'ysa bo'ladi.

TOPSHIRILADIGAN YIG'MASI

Bug' cho'tka – 1 dona.

Birikma cho'tka – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Ishlatadigan quvvati: 800 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talariga muvofiq keladi.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014